

# Sektion St.Gallen

## Jahresbericht

# 2020



## ***Wer wir sind – die Frauenorganisation der Migros***

Forum elle ist eine parteipolitisch unabhängige, konfessionsübergreifende Vernetzungsplattform von Frauen für Frauen. Wir sprechen durch ein regionales und überregionales Veranstaltungsangebot in erster Linie Frauen an, die von den Werten, Aktivitäten und dem Knowhow der Migros überzeugt sind.

---

## ***Woher wir kommen – ein Anliegen Gottlieb Duttweilers***

Migros-Gründer Gottlieb Duttweiler hat die Frauenorganisation – damals Migros-Frauenbund genannt – aktiv unterstützt. Schon 1957 sagte er: „Die grosse und besondere Aufgabe der Frau ist es, neben dem Geschäftlichen auch das Kulturelle zu pflegen“. Dieses Ansinnen ist auch heute noch aktuell. Zwar verfügen die Schweizer Frauen heute über das Stimmrecht, über die gleichen Ausbildungschancen und pflegen deshalb das Geschäftliche mehrheitlich über eine berufliche Tätigkeit. Aber der gesellschaftliche Austausch und das Bedürfnis nach Vernetzung bestehen nach wie vor.

---

## ***Wohin wir wollen – Ein Ort für interessierte Frauen***

Wir bieten in der ganzen Schweiz ein aktuelles und attraktives Veranstaltungsangebot für Frauen an, die sich für soziale, kulturelle und gesellschaftliche Themen interessieren. Wir unterscheiden uns von anderen Frauenorganisationen vor allem dadurch, dass wir neben Frauenthemen aus der reichen Themenpalette der Migros vor allem diejenigen herausgreifen und diskutieren, die für konsum- und gesellschaftsbewusste Frauen von besonderer Bedeutung sind. Aber nicht nur in informativer, sondern auch in unterhaltender Art und Weise. Und dies in Zukunft vermehrt und noch besser zugeschnitten auf die verschiedenen Interessen verschiedener Frauen.



## **Geschätzte Forum elle Mitglieder**

*Das Jahr 2020 es ist vorbei,  
begrüsst soll nun das Neue sein.  
Glück und Freude soll es bringen,  
alles Gute soll gelingen.*

Das Jahr 2020 ist Vergangenheit mit ungewöhnlichen Ereignissen. Auch in diesem Jahr hatte der Vorstand verschiedene Anlässe geplant und organisiert. Es ist unser Bestreben Ihnen Jahr für Jahr ein ausgewähltes und interessantes Programm zu bieten.

Im vergangenen Jahr war einiges anders als wir uns alle gewohnt sind. Die Corona Pandemie hat nicht nur uns im Forum elle einiges abverlangt und teilweise Mehrarbeit beschert. Überall mussten die bereits geplanten Anlässe und Referenten, Reiseunternehmen, Räume usw. abgesagt oder umdisponiert werden. Unsere geplanten Anlässe hatten wir stets im Auge und wir hatten nie die Hoffnung aufgegeben, einzelne Anlässe durchführen zu können. Dort, wo es möglich war haben einzelne Aktivitäten auch stattgefunden.

Im Februar hat sich Lilo Eisenhut per sofort und aus persönlichen Gründen aus ihrem Amt als Präsidentin verabschiedet. Mit der Unterstützung vom Zentralvorstand haben die Vorstandsmitglieder der Sektion St. Gallen die Geschicke der Sektion übernommen. Dank einem guten Netzwerk konnten engagierte Frauen für eine Mitarbeit gewonnen werden. Ein grosses Dankeschön gebührt dem Vorstand der Sektion sowie den zwei neuen Frauen für ihren grossen Einsatz und Mehraufwand. Zusammen haben wir die zusätzlichen Aufgaben in diesem aussergewöhnlichen Jahr mit Bravour gemeistert.

Die Durchführung der Generalversammlung der Sektion sowie der Delegiertenversammlung des Zentralvorstands musste leider Pandemie bedingt gestrichen werden. Mit sehr viel Wehmut mussten wir auch die Jahresschlussfeier absagen. Diese, für uns alle, spezielle Feier liegt uns sehr am Herzen, um mit Ihnen, geschätzte Mitglieder, einige fröhliche Stunden zu verbringen.

Mit viel Zuversicht starten wir in das neue Jahr, dass wieder Anlässe durchführbar sein werden. Der Vorstand, zusammen mit den neuen Frauen, ist bereit das Zepter zu übernehmen und interessante Anlässe für Sie zu organisieren.

Nutzen Sie die Gelegenheiten der kommenden Anlässe sich zu informieren und gemeinsame Interessen auszutauschen sowie den Vorstand und die neuen Mitglieder kennenzulernen.

Gottlieb Duttweiler, Gründer der Migros, war das Gesellschaftliche ebenfalls sehr wichtig. In diesem Sinne wollen auch wir unsere Zusammenkünfte pflegen.

*«Wie schön ist's zu verwöhnen» Zitat Gottlieb Duttweiler 1934*

Viel Freude, neue Erfahrungen und schöne Stunden bei den Forum elle Zusammenkünften wünscht Ihnen

Cécile Schwinghammer  
Präsidentin ad Interim

**Januar 2020**

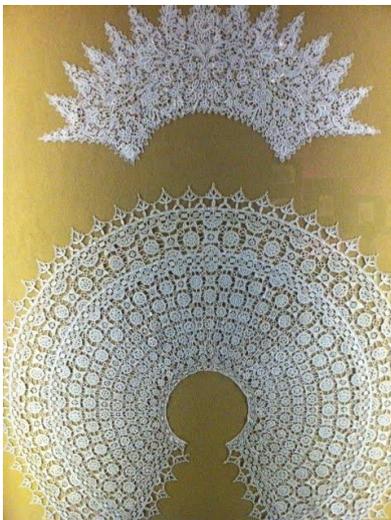
### **Brunch im Migros Restaurant Bahnhofplatz**

Bei einem feinen Brunch in unbeschwerter und geselliger Runde begrüßten zum Jahresbeginn 49 Frauen gemütlich zusammen das neue Jahr.



*«Die Welt ist voll von kleinen Freuden. Wünschen wir uns, dass wir sie jeden Tag neu entdecken. Ein Tag des Kammers ist länger als ein Tag der Freude.» Zitat unbekannt*

### **Textilmuseum St. Gallen**



Die Ausstellung «Mode Circus Knie – Kostüme aus 100 Jahren», bescherte dem Textilmuseum einen Besucherrekord.

Mit dabei auf dieser einmaligen Ausstellung mit Führung waren auch wir mit 50 Frauen von der Sektion St. Gallen.

## Februar

### Menschenhandel

Die Referentin **Irene Hirzel** lernte im Rahmen Ihrer Arbeit viele Frauen mit ähnlichen Geschichten kennen.



Als aufsuchende Gassenarbeiterin traf Irene Hirzel zum ersten Mal auf gehandelte Frauen in der Prostitution. Den ersten Fall von Menschenhandel traf sie 1997 in Basel an. Eine Kolumbianerin hatte in ihrem Heimatland einen vermeintlich lukrativen Arbeitsvertrag als Kellnerin in der Schweiz unterschrieben, um sich und ihre kranke Mutter aus der Armut zu retten. Es war eine Falle, die nach ihrer Ankunft in der Schweiz zuschnappte. Es war ein beschwerlicher, langer Weg sie da herauszuholen, zu einer Zeit vor den «Runden Tischen» der Behörden, vor dem Nationalen

Aktionsplan des EJPD, einer Zeit, als niemand von Menschenhandel sprach. Das Thema Menschenhandel muss von allen Seiten her beleuchtet werden, vom Angebot bis zur Nachfrage. Das bedeutet, dass Massnahmen gegen Menschenhandel nur dann erfolgreich sein können, wenn die Zusammenarbeit auf breiter Front stattfindet. Die kantonalen «Runden Tische» gegen Menschenhandel in der Schweiz sind ein Beweis dafür, dass diese Zusammenarbeit fruchtet.

Eine Gruppe interessierter Forumelle Frauen besuchten dieses anspruchsvolle, traurige Referat, das in unserer heutigen Zeit aktueller ist als je zuvor.

### März - Juli 2020

Infolge der Pandemie konnten während dieser Zeit keine Anlässe stattfinden.

*Wünschen wir für Alle, dass wir auch in unmöglichen Lebenslagen die Balance halten können.  
\*Zitat\* unbekannt*

## August

### Ein Jahr im Leben der Bienen

Referat von **Benedikt Hochuli, Gais** einem jungen Hobby - Imker aus Leidenschaft.

An einem heissen Sommertag nahm uns B. Hochuli in einem interessanten Vortrag mit in die faszinierende Welt der Bienen. Die Biene ein für Mensch und Natur unersetzliches Gut. Wer liebt sie nicht, die honigsüssen Produkte der Bienen. Die Biene, ein «herziges» Tierchen, das summend von Blüte zu Blüte fliegt und dabei unverzichtbare Arbeit für die Natur erledigt. Denn sie ist hauptverantwortlich für die Bestäubung der blühenden Pflanzen und trägt damit zur ökologischen Artenvielfalt bei.



**Honigbiene**

Honigbienen unterscheiden sich von Wildbienen, vor allem darin, dass Honigbienen in einem Volk in einem Bienenstock leben, während Wildbienen vorwiegend als Einzelgänger in der Natur nisten. Honigbienen sind für uns in vielerlei Hinsicht unabdingbar, unter anderem weil sie leckeren Honig erzeugen. Dazu sammeln die Arbeiterinnen den Nektar von Blütenpflanzen oder den Honigtau von Nadelbäumen und speichern diesen in ihrer Honigblase. Zurück im Bienenstock lagern sie die Ernte in Waben ein. Die Bienen sind dabei so fleißig, dass ein Imker bis zu vier Mal im Jahr Honig ernten kann.



**Wildbiene**

Wildbienen sind für die Natur viel wichtiger als allgemein bekannt. Während die Honigbiene bei kühlen Temperaturen noch in ihrem Stock rumsitzt, ist die Wildbiene schon fleissig am Bestäuben. Die Wildbiene ist eine wahre Einzelkämpferin. Sie ist Königin und Arbeiterin in einem. Wildbienen sind wahre Heldinnen. Es ist faszinierend, was diese Tiere für ihre Arterhaltung leisten.

## September

die Gesundheitsinitiative der Migros **iM puls** steht für ein gesundes und entspanntes Leben.

**Selina Steinmann** und **Andres Malloth**, vermittelten Tipps, die im Alltag einfach umzusetzen sind. Rund 40 Personen nahmen an diesem Referat mit Workshop teil. Spielerisch wurden wir in Körper und Kopfkrobatik intensiv gefördert und gefordert. In der Gruppe macht es natürlich noch mehr Spass.

*Humor wirkt auch entwaffnend, er ist ein Zeichen der Kraft. \*Zitat\* Dutti 1943*

## Oktober

### Besuch bei der Kuferei Thurnheer in Berneck

Seit 1854 werden im Familienbetrieb Lagerfässer, Barriques, Gärständen, Holzbadewannen und weitere Fassgebinde für Winzer, Gewerbe und Private hergestellt. Der erfahrene Küfer Martin Thurnheer führt das traditionelle Handwerk mit hoher Präzision und viel Herzblut aus, von der Auswahl des hochwertigen Holzes im Wald bis hin zum Ausfeuern des Fasses.



Nach der Besichtigung degustierten wir einen edlen Tropfen im «Haus des Weins» in Berneck, zu einem feinen Zvieri-Plättli. Da dieser Anlass grosses Interesse bei den Mitgliedern zeigte, wurde er zweimal durchgeführt.

## November – Dezember 2020

Infolge der Pandemie konnten während dieser Zeit keine weiteren Anlässe stattfinden und mussten demzufolge erneut abgesagt werden.

*Auch wenn die äussere Freiheit eingeschränkt ist, wünschen wir für Alle, dass deine innere Freiheit stets bewahrt werden kann. \*Zitat\* unbekannt*

## **Vorstandsarbeit**

Der Vorstand hielt im Jahr 2020 sieben Sitzungen und zusätzliche Treffen mit neuen Kandidatinnen für die Vorstandsarbeit ab. In unzähligen Stunden wurde per Mail und Telefon geplant, organisiert und wegen der Pandemie wieder umorganisiert.

In drei Versänden wurden die Mitglieder informiert über das Programm und die Durchführung. Auch die Homepage musste während dieser Zeit zusätzlich bearbeitet werden. So dass, sich die Mitglieder über diesen Kanal stets aktuell und fristgerecht informieren konnten.

Als Dankeschön für die zusätzliche Arbeit hat der Zentralvorstand alle Sektionsvorstände zu einer Führung mit Brunch in den Zoo Zürich eingeladen.

Die zweitägige Arbeitstagung mit allen Sektionspräsidentinnen der Schweiz, diese wird vom Zentralvorstand organisiert, fand dieses Jahr in Brig im sonnigen Wallis statt.

In Zürich gab es eine Tagessitzung mit allen Präsidentinnen und eine Sitzung musste infolge Corona abgesagt werden.

Die Delegiertenversammlung vom 4. Mai 2020 in Bellinzona konnte leider infolge der Pandemie nicht stattfinden. Die Abstimmungen und Wahlen wurden deshalb schriftlich durchgeführt. Eine Delegation der Sektion St. Gallen mit sieben Personen, 5 Mitglieder, 2 Vorstandsmitglieder, hatten sich bereit erklärt an der schriftlichen Abstimmung teilzunehmen.

## **Mitglieder**

Mitgliederbestand am 31.12. 2019	548
Austritte/Todesfälle 2020	66
Mitgliederbestand am 31.12.2020	482

*Ein zuversichtliches Herz bringt einen guten Schlaf – ein guter Schlaf gibt Kraft, und die Kraft schafft es. \*Zitat\* Dutti 1939*

**Bilanz per 31. Dezember 2020**  
(in CHF)

<b><u>AKTIVEN</u></b>	<b><u>31.12.2020</u></b>	<b><u>31.12.2019</u></b>
PostFinance	5'059.97	3'133.27
Migros-Bank	10'605.25	10'642.75
Forderungen	0.00	124.00
Werbematerial	0.00	600.00
	<hr/>	<hr/>
<b>Total Aktiven</b>	<b>15'665.22</b>	<b>14'500.02</b>
	<hr/> <hr/>	<hr/> <hr/>
<b><u>PASSIVEN</u></b>		
Passive Rechnungsabgrenzung	0.00	150.00
<b>Kurzfristiges Fremdkapital</b>	<b>0.00</b>	<b>150.00</b>
Vereinsvermögen	14'350.02	18'229.60
Jahresergebnis	1'315.20	-3'879.58
<b>Eigenkapital</b>	<b>15'665.22</b>	<b>14'350.02</b>
	<hr/>	<hr/>
<b>Total Passiven</b>	<b>15'665.22</b>	<b>14'500.02</b>
	<hr/> <hr/>	<hr/> <hr/>

**Erfolgsrechnung vom 1. Januar bis 31. Dezember 2020**  
(in CHF)

<b><u>ERTRAG</u></b>	<b><u>2020</u></b>	<b><u>2019</u></b>
Mitgliederbeiträge	14'490.00	16'405.00
Spenden	10.00	21.50
Beitrag GMOS	18'000.00	18'000.00
Verkauf Werbematerial	0.00	90.00
<b>Total Ertrag</b>	<b>32'500.00</b>	<b>34'516.50</b>
 <b><u>AUFWAND</u></b>		
Brunch	0.00	-83.40
Adventsfeier	0.00	-6'058.70
Vorträge	0.00	-1'214.60
Mitgliederaktivitäten (2020 inkl. Brunch und Vorträge)	-1'626.55	-3'182.18
Migros-Geschenkkarten	-10'079.35	0.00
<b>Aufwand Mitglieder</b>	<b>-11'705.90</b>	<b>-10'538.88</b>
Generalversammlung	0.00	-7'977.90
Delegiertenversammlung	0.00	-270.00
<b>Aufwand Versammlungen</b>	<b>0.00</b>	<b>-8'247.90</b>
Saal- und Raummieten	-910.00	-1'570.00
Beitrag an Zentralvorstand	-822.00	-1'716.00
Beitrag an Vereine	-180.00	-180.00
Entschädigungen Vorstand, Gruppenleitung inkl. Spesen	-12'482.40	-13'148.40
Geschenke	-19.40	-215.80
Büromaterial	-919.50	-699.35
Porti Versand, Briefmarken	-1'869.60	-1'376.40
Spesen PostFinance, Migros-Bank	-336.00	-399.15
Werbung, Werbematerial	-1'940.00	-304.20
<b>Übriger Aufwand</b>	<b>-19'478.90</b>	<b>-19'609.30</b>
<b>Total Aufwand</b>	<b>-31'184.80</b>	<b>-38'396.08</b>
<b>Jahresergebnis (Gewinn + / Verlust -)</b>	<b>1'315.20</b>	<b>-3'879.58</b>

## FORUM elle St.Gallen

### Revisorenbericht zuhanden der Generalversammlung vom 18.03.2020

Unseren Revisoren-Auftrag zur Prüfung der FORUM elle für das Jahr 2019 haben wir am 24.01.2020 durchgeführt.

Die Rechnung und der Abschluss wurden aufgrund von Stichproben geprüft. Sie sind sehr übersichtlich, mustergültig und klar geführt. Nach unserer Beurteilung entsprechen die Buchführung und die Jahresrechnung den gesetzlichen Vorschriften.

Die Bilanzsumme der geprüften Jahresrechnung beträgt Fr. 14'500.02 und der Verlust Fr. 3'879.58.

### Wir beantragen :

- die vorliegende Jahresrechnung 2019 zu genehmigen
- der Rechnungsführerin und dem Vorstand Entlastung zu erteilen
- die sehr grosse und ehrenamtlich geleistete Arbeit herzlich zu verdanken

Eggersriet/Gossau den 25.01.2020

Die Revisorinnen



Annamarie Kern



Rita Hollenstein Frey

## FORUM elle St. Gallen

### Revisorenbericht zuhanden der Generalversammlung vom 31.03.2021

Unseren Revisoren-Auftrag zur Prüfung des FORUM elle für das Jahr 2020 ist am 18.01.2021 durchgeführt worden.

Die Rechnung und der Abschluss wurden aufgrund von Stichproben geprüft. Sie sind sehr übersichtlich, mustergültig und klar geführt. Nach unserer Beurteilung entsprechen die Buchführung und die Jahresrechnung den gesetzlichen Vorschriften.

Die Bilanzsumme der geprüften Jahresrechnung beträgt Fr. 15'665.22 und der Gewinn Fr. 1'315.20.

### Wir beantragen :

- die vorliegende Jahresrechnung 2020 zu genehmigen
- der Rechnungsführerin und dem Vorstand Entlastung zu erteilen
- die sehr grosse und ehrenamtlich geleistete Arbeit herzlich zu verdanken

Eggersriet/Gossau den 23.01.2021

Die Revisorinnen

  
Annamarie Kern

  
Rita Hollenstein Frey

(abwesend – konnte kurzfristig nicht anreisen, aufgrund der starken Schneefälle)

## Die neuen Vorstandsmitglieder stellen sich vor



Mein Name ist Margrit Riedener und ich zeige Interesse an den Aufgaben der Forum-elle Präsidentin. Vor fast einem Jahr, hat mich die Präsidentin ad Interim, Cécile Schwinghammer, angefragt, ob ich im Vorstand der Sektion St. Gallen mitmachen möchte. Bereits nach der ersten Vorstandssitzung, durfte ich erfahren, wie gut wir Frauen zusammenarbeiten können.

Als Genossenschaftsrätin der Migros habe ich sechzehn Jahre die Anliegen der Migros-Kundinnen vertreten. Als Vizepräsidentin und Delegierte der Genossenschaft Migros Ostschweiz erhielt ich einen vertieften Einblick in die Migros Gemeinschaft.

Vor meiner Pensionierung war ich Leiterin von diversen Poststellen – zuletzt in Teufen. Als Vorstandsmitglied der Postgewerkschaft trat ich für die Anliegen der benachteiligten Mitarbeitenden ein.

Nebenbei unterrichtete ich an der Schweizerischen Textilfachschule Konfliktmanagement und Mitarbeiterführung. Diese Nebenbeschäftigung bereitete mir derart Freude, dass ich manchmal mit dem Gedanken spielte meinen Beruf zu wechseln.

Nun bin ich im Ruhestand und erfreue mich an allerlei neuen Aktivitäten. Ich habe Zeit zu nähen, zu stricken, zu musizieren, zu lesen, zu kochen und zu backen, zu wandern und so weiter. Wenn die Corona-Einschränkung vorbei ist, werden auch meine drei Enkelkinder wieder im Fokus stehen.

So spannend und ausgefüllt mein Leben als Pensionärin ist, bliebe mir Zeit, die Herausforderung der Forum-elle Präsidentin anzunehmen. Ich starte zuversichtlich in die kommende Zeit und freue mich, mit dem Vorstand zusammen, wieder interessante Vorträge und Besichtigungen für Sie organisieren zu dürfen.



Béatrice Thoma, verheiratet, 2 erwachsene Kinder, 1 Enkelin, 3 Enkel, wohnhaft in St. Gallen.

Ich liess mich im März 2020 frühpensionieren. Zuletzt leitete ich mehr als zwölf Jahre die Sozialen Dienste des Appenzeller Mittellandes. Ich habe jahrelange Erfahrung in verschiedensten Vereinen und freue mich, mein Wissen im Forum-elle einfliessen zu lassen. Seit einem Jahr engagiere ich mich im Vorstand der Sektion St. Gallen. Die spannende Herausforderung gefällt mir ausserordentlich gut. Zudem bin ich ein typisches «Migroskind»

## **Herzlichen Dank**

Peter Diethelm, Geschäftsführer der Genossenschaft Migros Ostschweiz, Gossau für die finanzielle Unterstützung

Andreas Bühler, Leitung Kulturprozent GMOS, für die Mitwirkung bei den Belangen der Forum elle Sektionen

Irma Keller, Projektleiterin Kulturprozent GMOS für die Unterstützung bei sämtlichen Forum elle Angelegenheiten

Daniel Mattmann, Geschäftsführer MMM Neumarkt St. Gallen für das zur Verfügung stellen der Sitzungszimmer

Dem ganzen Team der Klubschule St.Gallen für die gute Zusammenarbeit betreffend Reservierung und Bereitstellung von den Räumen für die Anlässe.

Dem ganzen Team vom M-Restaurant Bahnhofplatz St.Gallen für das tolle Engagement vor und nach den Anlässen

Selina Steinmann MGB und Andres Malloth für den Workshop iMpuls

Beatrice Richard, Präsidentin Zentralvorstand, für die wertvolle Unterstützung

Monika Früh, Zentralsekretariat für die Unterstützung

Allen Gruppenleiterinnen, für die engagierte Arbeit und dass sie mit viel Elan und Freude ihre Gruppen organisieren sowie für die Unterstützung bei besonderen Anlässen

Besonderen Dank dem Vorstand mit den neuen Frauen für ihre Mitarbeit in der Vereinsarbeit der Sektion St.Gallen und die grossartige Mithilfe in der aussergewöhnlichen Zeit

Einen speziellen Dank gebührt Ihnen geschätzte Mitglieder. Für Ihre Treue und Verbundenheit sowie Ihr Engagement zu der Migros Frauenorganisation Forum elle.

Liebe Mitglieder, wir freuen uns, Sie im Jahr 2021 an hoffentlich zahlreichen Anlässen wieder begrüssen zu dürfen.

Cécile Schwinghammer-Schegg  
Präsidentin ad Interim  
Forum elle Sektion St. Gallen

Winterthur, im Dezember 2020

## **Vorstand 2020**

### **Präsidentin ad Interim**

Cécile Schwinghammer  
Zum Hölzli 33  
8405 Winterthur  
052 232 88 81  
cecile.schwinghammer@forum-elle.ch

### **Vize-Präsidentin**

Margrit Vaqué  
Schwalbenstrasse 10  
9113 Degersheim  
079 229 68 36  
margrit.vaque@forum-elle.ch

### **Finanzen**

Beatrice Walser  
Schwantlern 43  
9056 Gais  
071 793 32 79  
beatrice.walser@forum-elle.ch

### **Aktuarin/Mutationen**

Liz Klaus  
Wiesenstrasse 13b  
9300 Wittenbach  
079 575 66 99  
liz.klaus@forum-elle.ch

### **Mitarbeiterin / Anlässe**

Béatrice Thoma  
Hardungstrasse 1  
9011 St. Gallen  
079 773 65 44  
beatrice.thoma@forum-elle.ch

### **Mitarbeiterin / Anlässe**

Margrit Riedener  
Mittlerhof 28  
9033 Untereggen  
079 753 96 67  
margrit.riedener@forum-elle.ch